

販売取引約款

1. 承諾：承諾は、注文書および本販売取引約款（以下、総称して「本契約」という。）の文言上、交渉の上相互に合意された条件に明示的に限定される。買主の注文書またはその他の承諾書（買主の購買約款を含むがこれに限られない。）に記載されているか否かを問わず、本販売取引約款を修正し、これに優位し、補足し、またはその他変更する条件に基づく本契約に係るいかなる承諾も、Federal-Mogulを拘束するものではなく、そのような条件は、拒絶され本販売取引約款に取って代わるものとされる。買主の注文書またはその他の承諾書における別段の定めにかかわらず、Federal-Mogulによる商品の引渡しまたは作業の開始は、買主の条件に対する受入を構成するものではない。

2. 図面および仕様書：本契約は、買主から図面および仕様書を適時に受領することを条件とする。Federal-Mogulは、買主が注文書、図面および仕様書を定められた期間内に提供できなかったことに起因する遅延に関して、責任を負わないものとする。買主は、繰り上げられた日程に合わせるために必要な時間外または追加の費用を、Federal-Mogulに対して補償することに同意する。Federal-Mogulは、図面および仕様書に変更が生じた場合、または年間見積量に変更が生じた場合に、価格および引渡しを再度見積もる権利を留保する。

3. デザイン、使用および適合性：Federal-Mogulによる設計、使用および適合性に関する提案は、誠意を持って提出されるが、当該提案を受け入れまたは利用するか否かの最終的な責任は買主が負うものとする。買主は、自らに起因する商品の使用による結果について、全てのリスクおよび責任を負うものとする。

4. クレジット：代金の支払および商品の引渡しは、Federal-Mogulの承諾を条件とするものとし、Federal-Mogulは、支払条件を変更し、追加担保を要求し、売掛限度額を決定する権利を留保する。財務上の不確実性によりサプライチェーン全体が危険にさらされるため、買主がFederal-Mogulの売掛条件（随時調整されるものを含む。）を遵守しない場合、Federal-Mogulが出荷を中止する根拠とされ、買主の顧客に通知することによって、買主の信用状況および支払状況を申し入れることにつき、買主の同意があるものとみなされる。

5. 価格および価格の引き下げ：Federal-Mogulは、本契約締結後に原材料価格またはその他の費用が増加した場合、価格を引き上げる権利を留保する。Federal-Mogulが書面で明確に同意しない限り、いかなる価格の引き下げも適用されないものとする。書面による別段の合意がない限り、当該価格の引き下げは、生産開始から1年間は行われぬものとする。また、引き下げ時の販売額に対する低減率は、効力発生日の前月末日から過去12か月間の販売数量が見積時に買主より提示された見積数量を下回る場合、その差分に比例して減少するものとする。

6. 引渡し：商品は、買主からの注文書の受領後、合理的な期間内に引き渡される。Federal-Mogulは、輸送中のいかなる遅延、滅失または損傷に対しても責任を負わないものとする。両当事者の書面による別段の合意がない限り、Federal-Mogulは、当該商品の梱包および出荷に関する標準的な方法として採用している、FCA（インコタームズ2010）に基づき、Federal-Mogulの所在地において、Federal-Mogulの商品を引き渡すものとする。Federal-Mogulは、責任または罰則を負うことなく、Federal-Mogul及び買主双方の合意の上で、買主に対して商品の一部出荷することができる。各出荷は、それぞれが別個の取引を構成し、買主は、当該出荷が買主の注文書の全部または一部の履行であるか否かにかかわらず、出荷されたユニットに対して支払いを行うものとする。

7. 保証：Federal-Mogulは、販売された商品が引渡し時において原材料および仕上がりに関する重大な欠陥がないこと、及び両当事者が相互に合意し、明示的に公表された図面および生産部品承認プロセスに適合することを保証する。欠陥のある原材料、欠陥のある製品、数量不足、またはその他の原因に関するクレームは、商品受領後30日以内に買主により表明されるものとする。Federal-Mogulは、自らの選択により、欠陥または数量不足であることが判明した商品について、値引き、修理、または交換を行う。買主は、使用前にその使用目的に対する商品の適合性を測定するものとし、それに関連するあらゆるリスクおよび責任を引き受ける。欠陥のある原材料または仕上がりに関するいかなるクレームも、Federal-Mogulにおける権限のある代表者により検証されなければならない。その場合、Federal-Mogulの責任は、(i)Federal-Mogulが適切な検証の後に欠陥があると判断することができるような当該材料の部品の交換もしくは修理、または(ii)当該商品の代金の支払に限定される。Federal-Mogulは、Federal-Mogulが当該損害のリスクを知られていた場合であっても、商品の使用もしくは使用不能に起因したまたは本契約に関連する、収入の喪失、逸失利益、事業の中断に係る損害または特別、間接的、結果的、付随的、懲罰的もしくは制裁的な損害について、法的根拠の如何にかかわらず、いかなる場合においても責任を負わない。

Federal-Mogulは、製品また独自の加工方法に対し、有効な特許権の本質的な侵害を主張するクレームがあった場合、買主を防御し、免責するものとする。ただし、当該クレームが買主による組立製品の構成要素としてのFederal-Mogulの製品の使用に関するものであ

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. **Acceptance.** Acceptance is expressly limited to the negotiated and mutually agreed terms and conditions on the face of the purchase order and these Terms and Conditions of Sale (collectively, this “**Contract**”). No purported acceptance of this Contract on terms and conditions which modify, supersede, supplement or otherwise alter these Terms and Conditions of Sale, whether contained in Buyer’s purchase order or other acceptance document (including, without limitation, Buyer’s terms and conditions of purchase), shall be binding upon Federal-Mogul and such terms and conditions shall be deemed rejected and replaced by these Terms and Conditions of Sale. Notwithstanding any contrary provision in Buyer’s purchase order or other acceptance document, delivery of goods or commencement of work by Federal-Mogul shall not constitute acceptance of Buyer’s terms and conditions.

2. **Drawings and Specifications:** This Contract is conditional upon the timely receipt of drawings and specifications from Buyer. Federal-Mogul shall not be responsible for delays caused by failure of Buyer to provide its purchase order, drawings and specifications within the required timeframe. Buyer agrees to reimburse Federal-Mogul for any overtime or additional costs required to meet accelerated dates. Federal-Mogul reserves the right to re-quote cost and delivery in the event of changes in the drawings and specifications or in the event of changes in estimated annual volumes.

3. **Design, Use and Suitability:** Suggestions as to design, use and suitability made by Federal-Mogul are submitted in good faith; however, Buyer assumes final responsibility for accepting and/or using such suggestions. Buyer assumes all risk and liability for the results obtained by use of the goods that are attributable to Buyer.

4. **Credit:** Credit and delivery of goods shall be subject to Federal-Mogul’s approval and Federal-Mogul reserves the right to alter the payment terms; require additional security; fix a limit of credit and require an irrevocable letter of credit. Because financial uncertainty puts the entire supply chain at risk, failure of Buyer to comply with Federal-Mogul’s credit terms, as the same may be adjusted from time to time, shall be grounds for Federal-Mogul to cease shipment and shall constitute Buyer’s consent for Federal-Mogul to address Buyer’s credit situation and the payment status of Buyer’s account by informing Buyer’s customers.

5. **Prices and Price Reductions:** Federal-Mogul reserves the right to increase prices in the event of increases in its raw material or other costs arising after the date of this Contract. No price reductions shall apply unless specifically agreed to in writing by Federal-Mogul. Unless otherwise agreed in writing, such price reductions shall not commence prior to one year following the start of production. Price reductions shall be proportionately reduced to the extent sales volume, in pieces, during the twelve-month period ending on the last day of the month preceding the effective date of the price reductions are less than the quoted volumes provided by the Buyer.

6. **Delivery:** The goods will be delivered within a reasonable time after the receipt of Buyer’s purchase order. Federal-Mogul shall not be liable for any delays, loss or damage in transit. Unless otherwise agreed in writing by the parties, Federal-Mogul shall deliver the goods FCA Federal-Mogul’s location (INCOTERMS 2010) using Federal-Mogul’s standard methods for packaging and shipping such goods. Federal-Mogul may, in its sole discretion, without liability or penalty, make partial shipments of goods to Buyer. Each shipment will constitute a separate sale, and Buyer shall pay for the units shipped whether such shipment is in whole or partial fulfillment of Buyer’s purchase order.

7. **Warranty:** Federal-Mogul warrants that at the time of delivery the goods sold will be free from material defects in materials and workmanship and will conform to the parties mutually agreed and expressly released PPAP drawing. Any claim for defective materials, defective manufacture, shortage in count, or any other cause shall be presented by the Buyer within thirty (30) days from the receipt of the goods. Federal-Mogul, at its election, will make an allowance; repair; or replace such quantity of the goods as shall prove to be defective or short in count. Before using, Buyer shall determine the suitability of the goods for its intended use and Buyer assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith. Any claim for defective material or workmanship must be verified by Federal-Mogul’s authorized representative and, in such a case, Federal-Mogul’s liability is limited to (i) the replacement or repair of such part of the material in question as Federal-Mogul may decide is defective after proper examination, or (ii) the payment of the price for such goods. **FEDERAL-MOGUL WILL NOT, IN ANY EVENT, BE LIABLE FOR ANY LOSS OF REVENUE, PROFIT, INTERRUPTION OF BUSINESS OR FOR SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY, ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE THE GOODS, OR IN ANY WAY CONNECTED TO THIS CONTRACT, EVEN IF FEDERAL-MOGUL HAS BEEN ADVISED OF THE RISK OF SUCH DAMAGES.**

Federal-Mogul shall defend and indemnify Buyer from any claim which asserts that the Products or their inherent methods of operation, intrinsically, infringe any effective patent, except as to a claim based on Buyer’s use of the Products as an element in an overall combination. Federal-Mogul’s obligation shall not apply to a claim based on Products or portions thereof specified, designed, or manufactured by Buyer. Buyer shall notify Federal-Mogul promptly of any assertions of patent infringement and provide Federal-Mogul with assistance and information requested by Federal-Mogul for its defense, or Federal-Mogul shall have no further obligation to defend or indemnify. Federal-Mogul shall defend with counsel of its choice and shall have the sole right, without consultation with Buyer, to take all action Federal-Mogul deems appropriate to prosecute or settle such claims. Federal-Mogul’s exclusive obligation to indemnify as to Products declared to infringe is limited to the acquisition of a license, the replacement of Products with non-infringing goods, the modification of the Products so that they are non-infringing, or the return of the purchase price for the Products, as Federal-Mogul may elect in its sole discretion. This Section states Federal-Mogul’s entire and exclusive obligation regarding patent infringement and remedies therefor, and Buyer waives all other rights.

The foregoing may not be changed except by an agreement signed by a Vice President of Federal-Mogul.

FEDERAL-MOGUL MAKES NO OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE GOODS INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NON-

る場合を除く。Federal-Mogulは買主により明示、設計または製造された製品または製品の一部に基づくクレームについては義務を負わないものとする。買主は特許侵害の主張を受けた場合、早急にFederal-Mogulに通知し、Federal-Mogulから要求された、防御のための援助および情報を提供するものとするが、それらの提供がない場合には、Federal-Mogulはそれ以上買主を防御し免責する義務を負わない。Federal-Mogulは自身で選択した弁護士と防御にあたり、買主と協議することなくFederal-Mogulの権限で、訴訟やクレーム解決のために適切とみなしたすべての法的措置をとるものとする。特許侵害を主張された製品に関して免責するためのFederal-Mogulの唯一の義務は、ライセンスの取得、特許非侵害の商品と当該製品の交換、または製品代金の返金に限られ、Federal-Mogulは自身の裁量により措置を選択できる。本項はFederal-Mogulの特許侵害とその救済に関する完全かつ唯一の義務を規定するものであり、買主はその他すべての権利を主張しない。前述はFederal-Mogulのヴァイス・プレジデントの署名をした同意書によるものを除き変更されないものとする。

Federal-Mogulは、商品に関して、明示的または黙示的を問わず、他のいかなる保証（商品性、特定の目的への適合性または非侵害の保証を含むがこれに制限されない。）も行わない。

8. 買主の保証および表明：買主は、(a)本契約に基づきFederal-Mogulに開示されまたは引き渡された情報、原材料またはその他のアイテムを適法に所有し、(b)本契約に基づきFederal-Mogulに開示されまたは引き渡されたすべての情報、原材料またはその他のアイテムに関して、開示または引き渡す権利を有することを、保証し、表明する。侵害の申し立てがなされたクレーム、訴訟または法的措置が、(i)かかる侵害の根拠となる当該商品の側面に示された、買主が提供する仕様もしくは設計をFederal-Mogulが遵守したこと、(ii)Federal-Mogulが書面において推奨していないプロセスを実施したこと、(iii)Federal-Mogulが買主に提供していない製品と組み合わせ、本契約に基づいてFederal-Mogulが提供した商品を使用もしくは販売したこと、または(iv)買主が指示もしくは提案したサプライヤー、もしくはそこからの部品もしくは製品を、Federal-Mogulが使用したこと起因する場合、買主は、いかなる場合においても当該クレーム、訴訟または法的措置を防御し、補償し、Federal-Mogulを免責する。

9. 返品：当該商品に関する正当な返品権限が最初にFederal-Mogulから付与され、かつ当該返品がFederal-Mogulの指示に従って出荷される場合でない限り、理由の如何を問わず、いかなる商品の返品も受け付けられない。Federal-Mogulが正当な返品権限を付与することなく受領した返品は、Federal-Mogulの選択により、(i)買主の費用負担で直ちに当該買主に返品されるか、または(ii)買主への通知から10日経過後に、買主の費用負担により処分されるものとする。買主は、不適切な梱包または取扱いに起因する返品された商品に係るすべての損害に対して責任を負うものとする。

10. 引渡の変更、延期および取消し：Federal-Mogulは、実務的に可能な範囲で、無償で引渡しの変更、延期または取消しを受け入れる。ただし、Federal-Mogulが応諾した確定注文に係る引渡しは、Federal-Mogulが合意した場合に限り、変更、延期または取り消すことができる。Federal-Mogulは、当該合意に関し、(i)注文価格で完成したすべての製品、(ii)人件費および原材料費を含む仕掛品の費用に相当する金額、および(iii)内外を含むサプライヤーに対する約定を理由としてFederal-Mogulが負担する金額について、買主が責任を引受け、Federal-Mogulへ支払いを行うことを条件とすることができる。

11. 買主の財務状況：①買主の財産に関し管財人もしくは受託者が任命された場合、②買主に倒産の決定が出された場合、③適用ある倒産法に基づく再生手続が買主によりもしくは買主に対して申請され10日以内に棄却されなかった場合、④買主が支払不能になり、債権者の利益のために譲渡を行い、もしくは何らかの倒産法の利益を受け、あるいは受けようとする場合、⑤買主に対して言い渡された判決に従い執行がなされる場合、または⑥買主がFederal-Mogulに対して負う何らかの義務に従って支払を行うことができない、もしくは支払を拒否した場合、Federal-Mogulは、いかなる場合においてもその裁量に基づき、買主に対して書面での通知を行うことにより、本契約および関連する全ての注文書を解除することができる。かかる解除において、Federal-Mogulは、買主に対するそれ以上の義務を免れるものとし、買主は、本契約の解除に係る費用および経費につきFederal-Mogulに対して補償する。それとともに、合理的な利益引当金およびその時点までにFederal-Mogulに支払われた全ての金額は、Federal-Mogulにより留保され、本契約に基づいて支払われるべき解除に係る費用および経費（および利益）に充当される。当該金額が解除に係る総額を超える場合、その超過額は、Federal-Mogulにより買主に返還される。

12. 責任制限：前記のほか、補償対象者は、本契約の違反あるいは本契約に基づくFederal-Mogulの保証違反の結果として買主もしくは第三者が被ったいかなる付随的、懲罰的、特別、間接的もしくは派生の損害、または逸失利益についても、法律で認められる範囲において、買主に對し責任を負わないものとする。

13. 相殺または控除の禁止：買主は、当該取引または別個の取引において、Federal-Mogul、その親会社または関連会社に対して、買主、その親会社または関連会社が支払うべきまたは支払うこととされる請求金額と、相殺しまたはそこから控除することを禁止されるものとする。

INFRINGEMENT.

8. Buyer's Warranties and Representations: Buyer warrants and represents that: (a) any information, material or other items disclosed or delivered to Federal-Mogul hereunder is Buyer's rightful property; and (b) Buyer has the right to disclose or deliver all information, material or other items disclosed or delivered to Federal-Mogul by Buyer hereunder. If a claim, suit or action alleging infringement arises out of (i) compliance by Federal-Mogul with specifications or designs furnished by Buyer which describe that aspect of said goods on which such alleged infringement is based, or (ii) the performance of a process not recommended in writing by Federal-Mogul, or (iii) the use or sale of the goods provided by Federal-Mogul hereunder in combination with other products not provided by Federal-Mogul to Buyer, or (iv) any use by Federal-Mogul of a supplier directed or suggested by Buyer or any parts or products therefrom, then in any such event, Buyer shall defend such claim, suit or action and indemnify and save Federal-Mogul harmless therefrom.

9. Returns: No returned goods will be accepted for any reason unless a valid return authorization to return such goods is first secured from Federal-Mogul and such return is shipped in accordance with Federal-Mogul's instructions. Any returns received without a Federal-Mogul issued valid return authorization shall, at Federal-Mogul's option, be: (i) immediately returned to Buyer at Buyer's sole expense, or (ii) ten (10) days after notification to Buyer, disposed of at Buyer's sole expense. Buyer shall be responsible for all damage to returned goods resulting from improper packing or handling of the goods.

10. Changes, Deferment and Cancellation or Deliveries: Insofar as practical, Federal-Mogul will accept changes, deferments or cancellations of deliveries without charge. However, deliveries of firm orders which have been accepted by Federal-Mogul may be changed, deferred or canceled only upon agreement by Federal-Mogul and Federal-Mogul may condition said agreement upon Buyer's assumption of liability and payment to Federal-Mogul for: (i) all completed work at the order price; (ii) a sum equal to the costs of work in process including costs accrued for labor and material; and (iii) any amount for which Federal-Mogul shall be liable by reason of commitments made by it to its suppliers, including both internal and external suppliers.

11. Buyer's Financial Status: If a receiver or trustee is appointed for any of Buyer's property, or Buyer is adjudicated bankrupt, or an application for reorganization under applicable bankruptcy law is filed by or against Buyer which is not dismissed within ten (10) days or if Buyer becomes insolvent or makes an assignment for the benefit of creditors or takes, or attempts to take, the benefit of any insolvency acts, or an execution is issued pursuant to a judgment rendered against Buyer, or should Buyer be unable or refuse to make payment to Federal-Mogul in accordance with any of its obligations to Federal-Mogul, Federal-Mogul may at its option in any of such events terminate this Contract and/or all related purchase orders by giving to Buyer a written notice. Upon such termination, Federal-Mogul shall be relieved of any further obligation to Buyer and Buyer shall reimburse Federal-Mogul for Federal-Mogul's termination costs and expenses and a reasonable allowance for profit and all sums paid to Federal-Mogul up to that time shall be retained by Federal-Mogul and applied toward the termination costs and expenses (and profit) payable hereunder. The excess, if any, of such sums over the total termination amount shall be returned to Buyer by Federal-Mogul.

12. Liability Limitation: In addition to any of the foregoing, to the extent permitted by law, the Indemnified Parties shall not be liable to Buyer for any incidental, punitive, exemplary, special, indirect or consequential damages, or lost profits incurred by Buyer or any third party or arising as a result of a breach of this Contract or a breach of Federal-Mogul's warranties under this Contract.

13. Preclusion from Setoff or Recoupment: Buyer is prohibited from and shall not setoff against or recoup from any invoiced amounts due or to become due from Buyer, its parent or affiliates against Federal-Mogul, its parent or affiliates in this or in separate transactions.

14. Rights in Proprietary Data: Reports, specifications, drawings, designs, computer programs and any other property, tangible or intangible, furnished by Federal-Mogul remains Federal-Mogul's exclusive property and may not be used, copied or disclosed without Federal-Mogul's prior written consent. Without the execution of a specific, separate license agreement, between Buyer and Federal-Mogul, Buyer shall not have a license to make or have the goods made.

15. Confidentiality: During the term of this Contract it may become necessary or advisable for Federal-Mogul to furnish Buyer with technical, business or financial information of Federal-Mogul or its suppliers, including, but not limited to, Federal-Mogul's prices ("Confidential Information"). Buyer, upon receipt of such Confidential Information, agrees to create and enforce guidelines and procedures to ensure that disclosure, publication or dissemination of Confidential Information received from Federal-Mogul is prevented.

16. Assignment: This Contract and/or all related purchase orders shall not be assigned in whole or in part by either party without the prior written consent of the other party, except that Federal-Mogul may assign its rights, liabilities and obligations arising out of this Contract and/or any related purchase order to any parent, subsidiary, affiliate or any corporation with which Federal-Mogul may merge or consolidate or to which Federal-Mogul may assign all or substantially all of its assets or that portion of its business to which this Contract and/or any related purchase order pertains without prior consent.

17. Export and Import Licenses: Except as otherwise provided herein, nothing herein shall be construed as imposing an obligation on Federal-Mogul to furnish or obtain any export or import license or similar authorization or to be in any way responsible for its issuance or its continuance in force if issued.

18. Changes: No modifications of any order placed by Buyer and accepted by Federal-Mogul shall be binding unless in writing signed by both parties hereto.

19. Intellectual Property: No intellectual property of Federal-Mogul is transferred by any sale of goods, materials, tooling and/or equipment and no license rights are granted to make, have made, or produce any of the goods in question.

20. Right of Retention: Federal-Mogul reserves all rights of ownership in the goods delivered hereunder until the purchase price for the goods has been duly paid.

14. 専有データの権利: Federal-Mogulにより提供される報告書、仕様書、図面、デザイン、コンピュータプログラムおよびその他の財産（有形または無形を問わない。）は、Federal-Mogulの専有財産であり、Federal-Mogulの事前の書面による同意なしに、使用、複製または開示することはできない。買主とFederal-Mogulとの間における特定かつ別途の使用許諾契約の締結なしに、買主は、商品を製造し、または他者をして製造させる権利を有しないものとする。

15. 秘密保持: 本契約期間中、Federal-Mogulまたはそのサプライヤーの技術上、事業上または財務上の情報（Federal-Mogulの価格を含むが、これに限られない。）（以下「秘密情報」という。）を買主に提供することが必要または望ましい場合がある。買主は、当該秘密情報を受領にあたって、Federal-Mogulから受領した秘密情報の開示、公表または漏えいが防止されることを保証するガイドラインおよび手続を策定しかつ実施することに同意する。

16. 譲渡: いずれの当事者も、相手方当事者の事前の書面による同意なしに、全部または一部を問わず、本契約および関連する全ての注文書を譲渡してはならない。ただし、Federal-Mogulが、本契約および関連する全ての注文書に起因する権利、責任および義務を、合併もしくは統合により親会社、子会社、関連会社またはその他の法人に譲渡する場合、または事前の同意なしに、資産の全部もしくはは実質的に全部、または本契約および関連する全ての注文書に係る事業の一部を譲渡することができる場合は、この限りではない。

17. 輸出入ライセンス: 本契約に別段の定めがない限り、本契約のいかなる規定も、Federal-Mogulに対し、輸出入ライセンスもしくは類似の許可を提供もしくは取得する義務を課すものとは解されず、また、発行された場合、いかなる方法によっても、その発行または有効な存続に何らの責任を負うものとは解されないものとする。

18. 変更: 買主により発注され、Federal-Mogulにより承諾された注文の修正は、両当事者による署名のある書面によらない限り、何ら拘束力を有さないものとする。

19. 知的財産: Federal-Mogulの知的財産は、商品、原材料、工具、または設備の販売により何ら譲渡されるものではなく、また、当該商品を製造し、製造させ、または生産するためのいかなる使用許諾権も付与されない。

20. 所有権留保: Federal-Mogulは、商品の代金が正式に支払われるまで、本契約に基づき引き渡される商品の所有権を一切留保する。

21. 法律の遵守: 買主は、本契約に基づいて引き渡される商品が適用あるすべての法律および規則に基づいて生産され、供給されることを表明する。

22. 正当な遅延: 遅延または履行不能が、Federal-Mogulの合理的な管理下でない事情（天変地異または当局の行為、暴動またはその他の公的騒乱、あらゆる種類の労働争議、原材料の調達不能、停電または買主による必要な情報の提供の不履行を含むがこれらに制限されない。）に起因する場合、Federal-Mogulは、かかる遅延または履行不能に対して何ら責任を負わないものとする。

23. 解除: 買主が、本契約および関連する全ての注文書に基づく自らの義務を履行できない場合、Federal-Mogulは、本契約および関連する全ての注文書を解除する権利を留保する。解除する場合、買主は、自らの放棄に基づき、原材料、仕掛品および完成品に関するFederal-Mogulの請求に加え、未払金の速やかな支払いに対しても責任を負うものとする。買主が関連する注文書を解除または取り消す場合（ただし、Federal-Mogulの違反によるものを除く。）、買主は、Federal-Mogulの下請業者によるすべての請求、および商品の準備または生産に関わる未償却投資に関するFederal-Mogulの請求に加え、買主の放棄に基づく未払金、原材料、仕掛品、完成品の速やかな支払いに対しても責任を負うものとする。上記のほか、Federal-Mogulは、買主に対する30日前の書面通知により、本契約の全部または一部を解除することができる。

24. 税金: 買主は、商品またはサービスの販売、引渡しまたは使用に基づき税務当局により課される税金（ただし、所得税を除く。）を負担することに同意する。

25. 権利放棄: 本契約または添付された契約に定める条件のFederal-Mogulによる権利放棄は、類似するか否かを問わず、引き続き生じる事項または状況に関する権利放棄までを構成しないものとする。取引の過程又は慣習は、Federal-Mogulによる権利の修正又は放棄を構成しないものとする。

26. 準拠法、裁判管轄権、裁判地: 本契約は、適用ある抵触法の規定にかかわらず、Federal-Mogulが所在する国と地域の法に準拠するものとする。国際物品売買契約に関する国連条約は明示的に排除される。買主は、本契約に起因または関連する法的または衡平法上の訴訟または法的手続について、Federal-Mogulが所在する国と地域の適切な裁判所を専属的合意管轄裁判所とすることに同意する。買主は、当該裁判所の裁判地に対する一切の異議を明確に放棄する。

21. **Compliance with Laws:** Buyer represents that the goods delivered hereunder will be produced and supplied in compliance with all applicable laws and regulations.

22. **Excusable Delay:** Federal-Mogul shall not be liable for any delays or inability to perform if such delay or inability to perform is caused by circumstances beyond its reasonable control, including without limitation Acts of God or public authority, riots or other public disturbances, labor disputes of any kind, inability to obtain raw materials, power failures, or failure of Buyer to provide required information.

23. **Termination:** Federal-Mogul reserves the right to terminate this Contract and all related purchase orders if Buyer fails to perform any of its obligations under this Contract and all related purchase orders. In the event of termination, Buyer shall be liable for prompt payment of any amounts due as well as Federal-Mogul's claims for raw materials, work in process and finished goods under any releases issued by Buyer. If Buyer terminates or cancels any related purchase order (other than for Federal-Mogul's breach), Buyer shall be liable for the prompt payment of amounts due, raw materials, work in process, finished goods under Buyer's releases as well as all claims by Federal-Mogul's subcontractors and Federal-Mogul's claims for its unamortized investments involved in preparing to or producing the goods. In addition to the foregoing, Federal-Mogul may terminate this Contract, in whole or in part, for convenience upon thirty (30) days prior written notice to Buyer.

24. **Taxes:** Buyer agrees to be liable for any tax (not including income tax) which may be imposed by any taxing authority arising out of the sale, delivery or use of the goods or services.

25. **Waiver:** Waiver by Federal-Mogul of any of the terms set forth herein or in the Agreement to which it is attached shall not constitute a waiver of such terms as to any subsequent events or conditions, whether similar or dissimilar. A course of dealing or custom in the trade shall not constitute a modification or waiver by Federal-Mogul of any right.

26. **Governing Law; Jurisdiction; Venue.** This Contract shall be governed by the laws of the country or region where Federal-Mogul is located without regard to any applicable conflict of laws provisions. The United Nations Convention on the International Sale of Goods is expressly excluded. Buyer consents to the exclusive jurisdiction of the appropriate court in city where Federal-Mogul is located for any legal action or proceeding arising out of, or in connection with, the Contract. Buyer specifically waives any and all objections to venue in such courts.

27. **Partial Invalidity:** If any term or provision of these Terms and Conditions of Sale, or the application thereof to any situation or circumstance, shall be invalid or unenforceable, the remainder of these Terms and Conditions of Sale or the application of such term or provision to situations or circumstances other than those as to which it is invalid or unenforceable, shall not be affected; and each term or provision of these Terms and Conditions of Sale shall be valid and enforceable to the fullest extent permitted by applicable law.

28. **Survival:** These Terms and Conditions of Sale shall survive and continue in full force and effect following the expiration, cancellation or termination of this Contract and any related purchase order.

29. **Entire Agreement:** The terms and conditions of this Contract constitute the entire agreement between the parties hereto and shall supersede any previous communications, representations, or agreements, either oral or written, between the parties hereto with respect to the subject matter hereof, including any subsequent terms of purchase of the Buyer. No modification of the terms and conditions of this Contract shall be effective unless agreed to in writing by an authorized representative of Federal-Mogul.

27. 部分的無効（分離可能性）：本販売取引約款のいずれかの条件もしくは条項、またはある事案における適用が、無効または履行不能である場合、本販売取引約款の他の条項、または無効もしくは履行不能とされた以外の事案における当該条件もしくは条項の適用は、影響を受けないものとし、本販売取引約款の各条件または条項は、適用法で許容される最大限において有効かつ履行可能であるものとする。

28. 存続条項本販売取引約款は、本契約および関連する注文書の期間満了、解除または終了後も存続し、全面的に有効に存続するものとする。

29. 完全合意：本契約の条件は、両当事者間の完全な合意を構成し、口頭であるか書面であるかを問わず、本契約の内容（買主のその後の購入条件を含む。）に関する両当事者間のそれまでのやりとり、表明事項または合意に取って代わるものとする。本契約の条件の変更は、Federal-Mogulの権限を有する代表者により書面で合意されない限り、効力を生じないものとする。

